

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA - RĘKAWICE OCHRONNE, Nr artykułu: L2116XXY (Instrukcja oryginalna)



PRZED ZASTĄPIENIEM UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.

Zachować instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa wszystkich rodzajów używanych substancji chemicznych.
Rękawice ochronne L2116XXY, dalej „rękawice”, są wyprodukowane zgodnie z normą EN 21420:2020 oraz Rozporządzeniem 2016/425. Rękawice są średniojumbo indywidualnej kat. I i chronią dłoń przed przegrzaniem, których skutki są powierzchowne (dłone skaleczenia, otarcia). Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

TYLKO DO MINIMALNYCH ZAGROZEŃ.

- Rękawice nie są odporne na: a) przesiąkanie wody, b) działanie ognia lub gorących powierzchni, c) rozpuszczalniki, d) środki żrące, e) starzenie się materiału, f) wykorzystanie niezgodne z przeznaczeniem.

Rękawice produkowane są w rozmiarze 7, 8, 9, 10, 11. Rozmiar rękawic powinien być zawsze dopasowany do dłoni użytkownika. Powinny być noszone podczas wykonywania prac, gdzie występuje niebezpieczeństwo uszkodzenia dłoni o powierzchniowych skutkach. W przypadku uszkodzenia rękawic należy przerwać pracę i wymienić je na nowe.

UWAGA! Rękawice nie powinny być noszone jeżeli istnieje ryzyko wplątania w ruchome części maszyn.
Rękawice chronią tylko te części ciała, które okrywają. **Materiały użyte do produkcji:** elastan, poliester, lateks.

LAHTI PRO

EN Article number = **L2116XXY** (where: XX – size: 7, 8, 9,10,11, Y – way of packing/selling the product: P – loose pair, K – pair on card, W – 12 pairs loose in a plastic bag, Z – 12 pairs on card in a plastic bag)
DE Artikelnummer = **L2116XXY** (wobei: XX – Größe: 7, 8, 9,10,11, Y – Verpackungsart/Verkaufsart: P – ein loses Paar, K – ein Paar auf einem Blatt, W – 12 Paar lose oder in einem Kunststoffsock, Z – 12 Paar auf einem Blatt oder in einem Kunststoffsock)

PL Nr. artykułu = **L2116XXY** (gdzie: XX – rozmiar: 7, 8, 9, 10, 11, Y – sposób pakowania / sprzedaży: P – para luźna, K – para na kartce, W – 12 par luzem w worku foliowym, Z – 12 par na kartce w worku foliowym)

RU № товара = **L2116XXY** (где: XX – размер: 7, 8, 9,10,11, Y – способ упаковки / продажи: P – пара россомью, K – пара эстетической, W – 12 пар россомью в полиэтиленовом пакете, C – 12 пар эстетической в полиэтиленовом пакете)

RO Nr. articol = **L2116XXY** (unde: XX – mărime: 7, 8, 9,10,11, Y – mod de ambalare/ vânzare: P – pereche cu amănuntul, K – pereche pe hartie, W - 12 perechi cu bucată în sac de folie, Z - 12 perechi pe hartie în sac de folie)

LT Prekės nr. = **L2116XXY** (XX – dydis: 7, 8, 9,10,11, Y – pakavimo/pardavimo būdas: P – viena pora atskirai, K – viena pora viename lape W – 12 porų plastikiniame maišelyje, Z – 12 porų lape, plastikiniame maišelyje)

UK № товару = **L2116XXY** (де: XX – розмір: 7, 8, 9,10,11, Y – спосіб упаковки / продажу: P – пара розсіпом, K – пара з етикеткою, W - 12 пар розсіпом у поліетиленовому пакеті, Z - 12 пар з етикеткою у поліетиленовому пакеті)

HU Cikkszám = **L2116XXY** (ahol: XX – méret: 7, 8, 9,10,11, Y – kiserelési/értékesítési mód: P – pár ömlesztve, K – párosítva, W – fóliászsákba csomagolt 12 pár ömlesztve, Z – fóliászsákba csomagolt 12 pár párosítva)

LV Artikel Nr = **L2116XXY** (kur: XX – izmērs: 7, 8, 9,10,11, Y – pakāšanas/pārdošanas veids: P – atsevišķs pāris, K – pāris kartē, W – 12 atsevišķi pāri plēvēs maišā, Z – 12 pāri kartē plēvēs maišā)

ET Kaubaartikil nr = **L2116XXY** (kus: XX – suurus: 7, 8, 9,10,11, Y – pakendamise/müügi viisi: P – paarlahitset, K – paaritootekaardil, W - 12 paarilahitsetikellikesil, Z - 12 paaritootekaardilikesilikesil)

BG № на артикула = **L2116XXY** (къде: XX – размер: 7, 8, 9, 10, 11, Y – начин на пакетиране/ продажба: P – пар чифт отделно, K – чифт на лист, W – 12 чифта по отделно в найлонов плик, Z – 12 чифта на лист в найлонов плик)

CS Č. zboží = **L2116XXY** (kde: XX – velikost: 7, 8, 9,10,11, Y – způsob balení / prodaje: P – pár volně, K – pár na lepenke, W - 12 pár volně ve fóliovém sáčku, Z - 12 párů na lepenke ve fóliovém sáčku)

SK Č. tovaru = **L2116XXY** (pri čom: XX – veľkosť: 7, 8, 9, 10, 11, Y – spôsob balenia / predaja: P – pár voľne, K – pár na lepenke, W - 12 pár voľne vo fóliovom vrecku, Z - 12 pár na lepenke vo fóliovom vrecku)

SL Št. izdelka = **L2116XXY** (pomen simbolov: XX – velikost: 7, 8, 9,10,11, Y – način pakiranja/prodaje: P – ločeno pakiran par, K – par na kartonu, W – 12 parov v plastični vrečki, Z – 12 parov na kartonu v plastični vrečki)

HR Br. artikla = **L2116XXY** (objašnjenje: XX - veličina: 6, 7, 8,9,10,11,Y-vrsta pakiranja/prodaje: P – par rinfuza, K – par na kartonu, W -12 par u plastičnoj vrećci, Z-12 par na kartonu u plastičnoj vrećci)

BS Br. artikla = **L2116XXY** (objašnjenje: XX- veličina: 6, 7, 8,9,10,11,Y-vrsta pakovanja/prodaje: P – par rinfuza, K - par na kartonu, W -12 par u plastičnoj vrećci, Z -12 par na kartonu u plastičnoj vrećci)

PROFUX Sp. z o.o. ul. Marywińska 34 03-228 Warszawa Polska www.lahtipro.com

Distributor: G-M&M ZAGREB d.o.o. Radnička cesta 47 10000 Zagreb CROATIA www.g-mm.hr

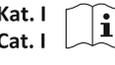
Uvoznik: G-M&M SARAJEVO Ramiza Jašara 18 71210 Iliđa BOSNA i HERCEGOVINA www.g-mm.ba

Distributor: G-M&M TRGOVINA d.o.o. Cesta dr. Jožeta Pučnika 10 1290 Grosuplje, SLOVENIA www.g-mm.si

Distributor: ROMPROFUX SRL, 320147, str. Republicii nr.5, Resița, Caras-Severin, +40 359-446-700, www.romprofux.ro

Імпортер: ТОВ «ПРОФІКС УКРАЇНА», Україна, м. Київ вул. Червоноцкацька 91, тел. (044) 223-38-79 www.profix-ukraine.com.ua

Обов'язковий сертифікації підлягає. Термін придатності обмежений. Вміст шкідливих речовин відсутній. Зберігати за звичних умов. Використовувати за призначенням.



L2116XXY

www.lahtipro.com

VS.05.07.2022

EN USER'S MANUAL - PROTECTIVE GLOVES, Article Number: L2116XXY (Original text translation)



READ THESE INSTRUCTIONS THOROUGHLY BEFORE YOU START USING THE PRODUCT.

Keep these instructions for future reference.

WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.
Protective gloves L2116XXY, hereinafter the "gloves", are manufactured in accordance with the EN 21420:2020 and Regulation 2016/425. Gloves are category I personal protective equipment and they protect hands against superficial effects (minor injuries, abrasions) of mechanical hazards. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

PROTECT AGAINST SUPERFICIAL MECHANICAL HAZARDS ONLY.

- The gloves are not resistant to: a) water penetration, b) fire and hot surfaces, c) solvents, d) caustic agents, e) material aging, f) misuse.

The gloves are available in size 7, 8, 9, 10, 11. The size of gloves should always fit user's hands well. They should be used during work when hands are exposed to mechanical hazards with superficial effect. If the gloves are damaged stop working and replace the gloves with a new pair.

WARNING! Do not wear the gloves if there is a risk of entangling in the moving parts of machines.
The gloves provide protection only to the parts of the body they cover. **Materials used to manufacture the product:** elastan, polyester, latex.

The materials used to manufacture the product do not normally show any skin irritating properties and are not allergenic. However, there may occur some individual cases of such reactions. In such case, stop wearing the product and consult a physician. Check the gloves for damage before each use. The product remains suitable for use until any mechanical damage is found.

NOTE! In case of any mechanical damage, wearing out of gloves, cracks, holes, tear, the gloves lose their suitability for use.

Once the gloves are no longer to be used, dispose of them complying with the valid environmental regulations.

MAINTENANCE:

- 1. Do not wash
- 2. Do not bleach / do not chlorinate
- 3. Do not dry in the tumble dryer
- 4. Do not iron
- 5. Do not dry clean

Do not use any abrasive, scratching or caustic materials to clean the gloves.

STORAGE AND TRANSPORT:
Store in a cool, dry, well-ventilated place away from sunlight and high temperature. Transport in plastic bags.

Marking of the gloves: „LAHTI PRO” mark, CE mark, article number, size, month /year of manufacture, „read the instructions” pictogram, pictograms showing the methods of cleaning and maintenance, serial number ending with ZDI.

DE GEBRAUCHSANLEITUNG - SCHUTZHANDSCHUHE, Artikelnummer: L2116XXY (Übersetzung der Originalanleitung)



LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG VOR DER ARBEIT GEAU DURCH.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung für künftige Anwendungen auf.

WARNING! Lesen Sie alle Sicherheitsanweisungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.
Die Schutzhandschuhe L2116XXY, weiterhin „Handschuhe“, wurde gemäß den Normen EN 21420:2020 und Verordnung 2016/425. Die Handschuhe gehören zur persönlichen Schutzausstattung der Kategorie I. Sie schützen die Hände vor Gefahren mit oberflächlichen Folgen (kleine Verletzungen, Abschürfungen). Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

- NUR FÜR GERINGE GEFAHREN.** Die Handschuhe sind nicht resistent gegen: a) das Wasserdurchdringung, b) die Einwirkung von Feuer oder heißen Oberflächen, c) Lösungsmittel, d) ätzende Mittel, e) Materialalterung, f) unbestimmungsgemäße Nutzung.

Die Handschuhe werden in der Größe 7, 8, 9, 10, 11 hergestellt. Die Handschuhegröße sollte immer der Handgröße des Nutzers angepasst sein. Sie sollten bei allen Arbeiten getragen werden, bei denen die Gefahr einer oberflächlichen Handverletzung besteht. Bei einer Beschädigung der Handschuhe, sollte die Arbeit unterbrochen und diese gegen neue ausgetauscht werden.

ACHTUNG! Die Handschuhe nicht tragen, wenn es das Risiko der Verwickelung in die bewegliche Maschinentelle besteht.
Die Handschuhe schützen nur die Körperstellen, die sie bedecken.

Die für Herstellung eingesetzten Materialien: Elastan, Polyester, Latex
In der Herstellung verwendeten Stoffen rufen in der Regel keine Hautreizungen oder allergische Reaktionen hervor. Es können jedoch in Einzelfällen derartige Reaktionen auftreten.

SL NAVODILA ZA UPORABO – ZAŠČITNE ROKAVICE, Št. izdelka: L2116XXY (Prevod izvirnih navodil za uporabo)



PRÉD UPORABO UVIDELA SE SEZNANITE Z NAVODILI ZA UPORABO.

Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo. **OPOMILO! Pozorno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.**

OPOMILO! Pozorno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.
Zaščitne rokavice L2116XXY, u nadaljnjem besedilu „rokavice“, so proizvedene v skladu s standardom EN 21420:2020 in Uredbo 2016/425. Rokavice so osobna varovalna oprema kat. I in v vanjejo dala pred nevarnostmi, katerih posledica so površinske poškodbe (drobne ureznine, odrgnine). Naslov spletne strani, na kateri lahko dostopate do izjave skladnosti EU: www.lahtipro.pl

- UPORABA IZKLJUČNO PRI MINIMALNIH TVEGANJU.** Rokavice niso odporne proti: a) pronicanju vode, b) izpostavljenosti ognju ali vročim površinam, c) topilom, d) jedkim sredstvom, e) staranju materiala, f) neustreznim uporabi.

Rokavice so proizvedene v velikostih 7, 8, 9, 10, 11. Velikost rokavic mora biti vedno prilagojena veličini dlani uporabnika. Rokavice je treba nositi med opravljanjem del, pri katerih obstaja tveganje za nastanek površinskih poškodb dlani. V primeru poškodbe rokavic je treba prekiniti in delo jih zamenjati za nove.

POZOR! Rokavice ne smete nositi v primeru nevarnosti zapletanja v gibljive dele strojev.
Rokavice ščitijo samo tiste dele telesa, katere pokrivaajo.

RO INSTRUCIUNI DE UTILIZARE - MÂNȘUI DE PROTECȚIE, Nr. articol L2116XXY (Traducere din instrucțiunea originală)



ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL TREBUIE SĂ CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

Prăști aceste instrucțiuni pentru a le putea folosi pe viitor.

ATENȚIONARE! Trebuie să citiți toate atenționările referitoare la siguranță și toate indicațiile legate de utilizarea în condiții de siguranță.

Rokavice de protecție L2116XXY, în continuare „mânșui”, sunt fabricate în conformitate cu standardele EN 21420:2020 și Regulamentul 2016/425. Mânșuile sunt un mijloc de protecție individuală cat. I și protejează mâinile împotriva pericolelor, care afectează suprafața (rățieturi minore, jufțuri).

ATENȚIONARE! Mânșuile nu trebuie purtate în cazul în care există pericolul că se vor încurca în părțile în mișcare din mașini.

Mânșuile protejează doar acele părți din corp pe care le acoperă. **Materiale folosite pentru producție:** elastan, poliester, latex. **Materialele folosite pentru producție** nu provoacă în general iritații sau reacții

- 1. Nu spălați
- 2. Nu folosiți înălbitor/Nu folosiți clorul
- 3. Nu uscați în uscător
- 4. Nu călcați
- 5. Nu curățați chimic

LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA - APSAUGINĖS PIRŠTINĖS, Prekės nr. L2116XXY (Originalios instrukcijos tekstas)



PERSIKAITYKITE NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI.

Isaugokite šią instrukciją naudojimui ateityje.

ĮSPĖJIMAI! Persikaitykite visus įspėjimus bei saugaus naudojimo nurodymus.
L2116XXY apsauginės pirštinės, toliau „pirštinės“, pagamintos pagal EN 21420:2020 ir Reglamentą 2016/425. Pirštinės tai I kategorijos asmeninės apsaugos priemonė sauganti delnus nuo paviršinių pažeidimų (nedideli sužalojimai, odos nurytimai). Interneto adresas, kuriame galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahtipro.pl

- MINIMALI APSAUGA.** Pirštinų specifikaacijos: a) laidumas vandeniui, b) atviros ugnies arba karštų paviršių poveikis, c) skiedikliai, d) edančios medžiagos, e) senėjimas, f) naudojimas ne pagal paskirtį.

Pirštinų dydis: 7, 8, 9, 10, 11. Pirštinų dydis būtina parinkti pagal vartotojo delno dydį. Pirštinės gali būti naudojamos atliekant darbus, kurių metu yra tik paviršinių delnų sužalojimo rizika. Jėgu darbu metu pirštinės praranda savo apsaugines savybes (brav. suplyšta), tai būtina jas pakeisti.

DEMSIO! Pirštinų negalima naudoti darbo vietose, kur yra pavojus, kad pirštinės gauti būtų trauktos sukuciosios masinių dalių.
Pirštinės saugoti tsa kūno dalis, kurias dengia. **Medžiagos panaudotos gamybai:** elastino, poliesteris, lateks. Panaudotos medžiagos tik retais atvejais gali sukelti alergines reakcijas. Tačiau

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ - ПЕРЧАТКИ ЗАЩИТНЫЕ, № артикула: L2116XXY (Перевод оригинальной инструкции)



ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

Храните инструкцию для возможного применения в будущем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасности при эксплуатации в всеми указаниями о технике безопасности.
Перчатки защитные L2116XXY, далее „перчатки“, произведены согласно европейским стандартам EN 21420:2020 и Постановления 2016/425. Перчатки являются средством индивидуальной защиты категории I и защищают ладони от опасности повреждения в результате поверхностного воздействия (небольшие порезы, царапины, ссадины). Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl

ПРИМЕНЕНИЕ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО В СЛУЧАЕ МИНИМАЛЬНОЙ ОПАСНОСТИ.

- Перчатки не устойчивы к следующим факторам: а) просачивание воды, б) воздействие огня или горячей поверхности, в) растворители, г) едкие вещества, д) старение материала одежды, е) применение не по назначению.

Перчатки изготавливаются в размерах 7, 8, 9, 10, 11. Размер перчаток обязательно должен соответствовать величине ладони пользователя. Перчатки необходимо носить во время выполнения работ, при которых имеется опасность повреждения ладони в результате поверхностного воздействия. В случае повреждения перчаток, следует прекратить работу и заменить новыми.

ВНИМАНИЕ! Перчатки не должны применяться, если имеется опасность запутывания в движущихся элементах машин.
Перчатки защищают только те части тела, которые закрыты руками. **Материалы, применённые для изготовления:** эластан, полиэстер, латекс. Применённые для изготовления перчаток материалы в общем не вызывают

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA - RĘKAWICE OCHRONNE, Nr. artykułu: L2116XXY (Instrukcja oryginalna)



PRZED ZASTĄPIENIEM UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.

Zachować instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa wszystkich rodzajów używanych substancji chemicznych.
Rękawice ochronne L2116XXY, dalej „rękawice”, są wyprodukowane zgodnie z normą EN 21420:2020 oraz Rozporządzeniem 2016/425. Rękawice są średniojumbo indywidualnej kat. I i chronią dłoń przed przegrzaniem, których skutki są powierzchowne (dłone skaleczenia, otarcia). Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

- TYLKO DO MINIMALNYCH ZAGROZEŃ.** Rękawice nie są odporne na: a) przesiąkanie wody, b) działanie ognia lub gorących powierzchni, c) rozpuszczalniki, d) środki żrące, e) starzenie się materiału, f) wykorzystanie niezgodne z przeznaczeniem.

Rękawice produkowane są w rozmiarze 7, 8, 9, 10, 11. Rozmiar rękawic powinien być zawsze dopasowany do dłoni użytkownika. Powinny być noszone podczas wykonywania prac, gdzie występuje niebezpieczeństwo uszkodzenia dłoni o powierzchniowych skutkach. W przypadku uszkodzenia rękawic należy przerwać pracę i wymienić je na nowe.

UWAGA! Rękawice nie powinny być noszone jeżeli istnieje ryzyko wplątania w ruchome części maszyn.
Rękawice chronią tylko te części ciała, które okrywają. **Materiały użyte do produkcji:** elastan, poliester, lateks.

DE GEBRAUCHSANLEITUNG - SCHUTZHANDSCHUHE, Artikelnummer: L2116XXY (Übersetzung der Originalanleitung)



LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG VOR DER ARBEIT GEAU DURCH.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung für künftige Anwendungen auf.

WARNING! Lesen Sie alle Sicherheitsanweisungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.
Die Schutzhandschuhe L2116XXY, weiterhin „Handschuhe“, wurde gemäß den Normen EN 21420:2020 und Verordnung 2016/425. Die Handschuhe gehören zur persönlichen Schutzausstattung der Kategorie I. Sie schützen die Hände vor Gefahren mit oberflächlichen Folgen (kleine Verletzungen, Abschürfungen). Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

- NUR FÜR GERINGE GEFAHREN.** Die Handschuhe sind nicht resistent gegen: a) das Wasserdurchdringung, b) die Einwirkung von Feuer oder heißen Oberflächen, c) Lösungsmittel, d) ätzende Mittel, e) Materialalterung, f) unbestimmungsgemäße Nutzung.

Die Handschuhe werden in der Größe 7, 8, 9, 10, 11 hergestellt. Die Handschuhegröße sollte immer der Handgröße des Nutzers angepasst sein. Sie sollten bei allen Arbeiten getragen werden, bei denen die Gefahr einer oberflächlichen Handverletzung besteht. Bei einer Beschädigung der Handschuhe, sollte die Arbeit unterbrochen und diese gegen neue ausgetauscht werden.

ACHTUNG! Die Handschuhe nicht tragen, wenn es das Risiko der Verwickelung in die bewegliche Maschinentelle besteht.
Die Handschuhe schützen nur die Körperstellen, die sie bedecken.

Die für Herstellung eingesetzten Materialien: Elastan, Polyester, Latex
In der Herstellung verwendeten Stoffen rufen in der Regel keine Hautreizungen oder allergische Reaktionen hervor. Es können jedoch in Einzelfällen derartige Reaktionen auftreten.

